

A.T.O. S.r.l.
Via dell'Artigianato, 24
31030 Castello di Godego TV
Tel. +39 423 768270
Fax +39 423 469539
www.sincold.com
e-mail: info@sincold.com



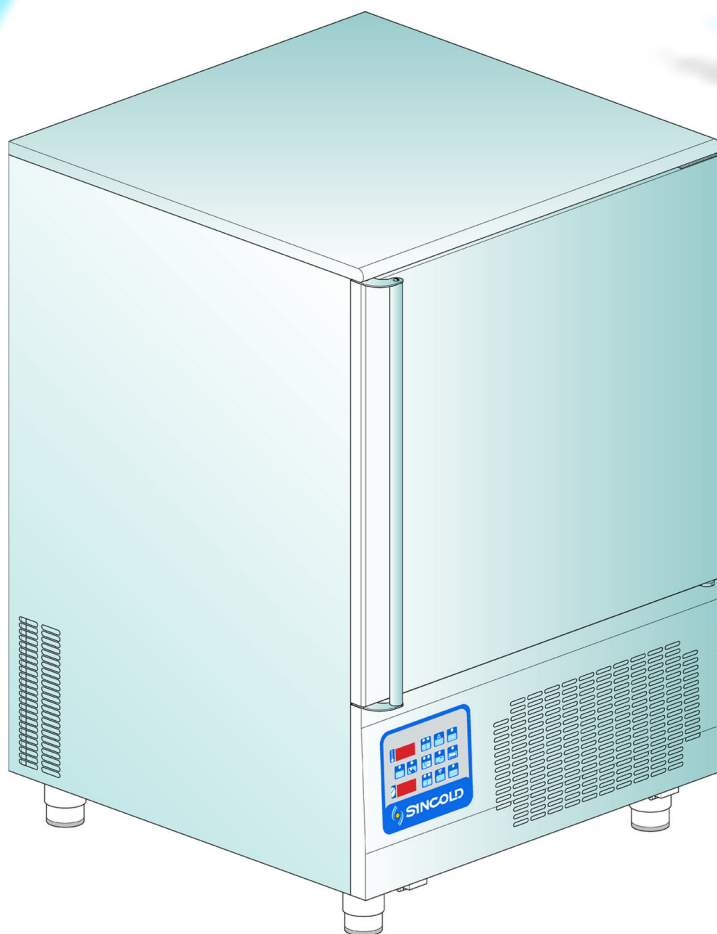
SINCOLD

ABBATTITORI - SURGELATORI RAPIDI
BLAST CHILLERS - DEEP FREEZERS

ABBATTITORE DI TEMPERATURA

BLAST CHILLER-DEEP FREEZER
CELLULE DE REFROIDISSEMENT
SCHNELLKÜHLER-SCHOCKFROSTER
ABATIDOR DE TEMPERATURA

AS.007



- I** CATALOGO RICAMBI
- GB** SPARE PARTS CATALOGUE
- F** CATALOGUE PIÈCES RECHANGE
- D** ERSATZTEILKATALOG
- E** CATALOGO REPUESTOS

MODALITA DI ORDINAZIONE RICAMBI

Questo catalogo illustra le parti di ricambio di una delle macchine della produzione **A.T.O. srl** che sono disponibili presso il nostro Ufficio Ricambi per almeno 10 anni dalla data di produzione.

Per rendere più agevole la ricerca dei pezzi di ricambio, una sollecita spedizione ed allo scopo di evitare spiacevoli e costose incomprensioni, Vi preghiamo vivamente di richiedere i ricambi utilizzando gli appositi moduli allegati (vedi esempio nelle pagine finali) completandoli in ogni loro parte con i dati relativi a:

- # DENOMINAZIONE DEL RICHIEDENTE (indirizzo esatto e ragione sociale completa)
- # DATI DI IDENTIFICAZIONE MACCHINA
- # LUOGO DI DESTINAZIONE MERCE
- # MEZZO DI TRASPORTO MERCE (nel caso non sia specificato, la **A.T.O. srl** si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno)
- # DATI DI IDENTIFICAZIONE PARTICOLARI DI RICAMBIO

Più specificatamente, con riferimento alle Fig. **A** e **B** i dati di identificazione dei particolari di ricambio sono:

1. MODELLO MACCHINA
2. NUMERO FIGURA
3. POSIZIONE PARTICOLARE
4. NUMERO CODICE PARTICOLARE
5. DESCRIZIONE PARTICOLARE

HOW TO ORDER SPARE PARTS

This catalogue presents the spare parts of one model produced by **A.T.O. srl**, which are available in our Parts Department for at least 10 years after production.

In order to facilitate the research of spare parts and to grant a quick supply, avoiding any expensive and unpleasant misunderstandings, you are kindly required to use the attached forms (see example in the final pages) and fill in the blanks with all data relative to:

- # NAME OF PURCHASER
- # MACHINE IDENTIFICATION DATA
- # DELIVERY ADDRESS
- # MEANS OF TRANSPORT (if not specified **A.T.O. srl** reserves itself the right to choose the most appropriate means of transport)
- # PART IDENTIFICATION DATA

Specifically, with reference to pictures **A** and **B**, the part identification data are the following:

1. MODEL
2. PICTURE No.
3. SPECIFIC POSITION
4. SPECIFIC CODE No.
5. SPECIFIC DESCRIPTION

COMMENT COMMANDER PIÈCES DÉTACHÉES

Ce catalogue présente les pièces détachées d'une des machines produites par **A.T.O. srl** et qui sont disponibles chez notre Bureau des Pièces Détachées pour au moins 10 ans après la date de production.

Pour faciliter la recherche des pièces détachées et une prompte livraison et pour éviter déplaisants et chers malentendus, nous Vous prions de bien vouloir commander les pièces détachées en utilisant les bons de commande ci-joints (voir exemple dans les pages finales) en les complétant entièrement avec les données relatives aux points suivants:

- # NOM DE L'ACHETEUR
- # DONNÉES DE IDENTIFICATION DE LA MACHINE
- # DESTINATION DE LA MARCHANDISE
- # MOYEN DE TRANSPORT DE LA MARCHANDISE (si non spécifié **A.T.O. srl** se réserve le droit de choisir le moyen de transport le plus indiqué)
- # DONNÉES DE IDENTIFICATION SPÉCIFIQUES DE LA PIÈCE

Plus spécifiquement, avec référence aux images **A** et **B**, les données d'identification des pièces détachées sont les suivantes:

1. MODÈLE
2. N° DE FIGURE
3. POSITION SPÉCIFIQUE
4. N° DE CODE SPÉCIFIQUE
5. DESCRIPTION SPÉCIFIQUE

ERSATZTEILEBESTELLUNG

Dieser Katalog enthält die Ersatzteile einer Maschine von **A.T.O. srl**, die für 10 Jahre nach Produktionsdatum von unserem Ersatzteilebüro lieferbar sind.

Um die Suche nach dem gewünschten Ersatzteil zu erleichtern, eine umgehende Lieferung zu gewährleisten und unangenehme und teure Missverständnisse zu vermeiden, sind alle Ersatzteile mit den anliegenden Formularen (Beispiel anbei in den letzten Seiten) mit folgenden Angaben anzufordern:

- # NAME DES ANKÄUFERS
- # MACHINEN ID.-DATEN
- # LIEFERADRESSE

- # TRANSPORTMITTEL (wenn nicht genannt, behält sich **A.T.O. srl** das Recht vor, den zweckmäßigsten Warentransportmittel zu wählen)
- # ID-ANGABEN VOMERSATZTEIL

Im einzelnen, insbesondere bezugnehmend auf Abbildungen **A** und **B**, sind die ID - Angaben der Ersatzteile folgendermaßen zu verstehen:

1. MODELL
2. ABBILDUNGSNUMMER
3. ERSATZTEILSTELLUNG
4. ARTIKELNUMMER VOMERSATZTEIL
5. ERSATZTEILBESCHREIBUNG

PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTOS

Este catálogo ilustra las piezas de repuestos de una de las máquinas de la producción **A.T.O. srl** disponibles en nuestro Despacho de Repuestos por al menos 10 años luego del cese de la fabricación del modelo en vuestro poseso.

Para facilitar la búsqueda de las piezas de repuestos, una rápida entrega y con el fin de evitar desagradables incomprendiones, rogamos encarecidamente ordenar dichos repuestos utilizando los formularios adjuntos al efecto (Véase ejemplo página siguiente) llenándolos en forma correcta y por entero con los datos relativos a:

- # NOMBRE DEL SOLICITANTE
- # CARACTERÍSTICAS NOMINALES DE LA MÁQUINA
- # LUGAR DE ENTREGA DE LA MERCANCÍA
- # MEDIO DE TRANSPORTE DE LA MERCANCÍA (de no ser precisado, la **A.T.O. srl** se reserva el derecho de utilizar el medio que considere más apropiado)
- # DATOS PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS DE REPUESTOS

Más detalladamente, con referencia a las fig. **A** y **B** los datos de identificación de las piezas de repuestos son:

1. MODELOMÁQUINA
2. NÚMERO FIGURA
3. POSICIÓN DE LA PIEZA
4. NÚMERO DE CÓDIGO DE LA PIEZA
5. DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA

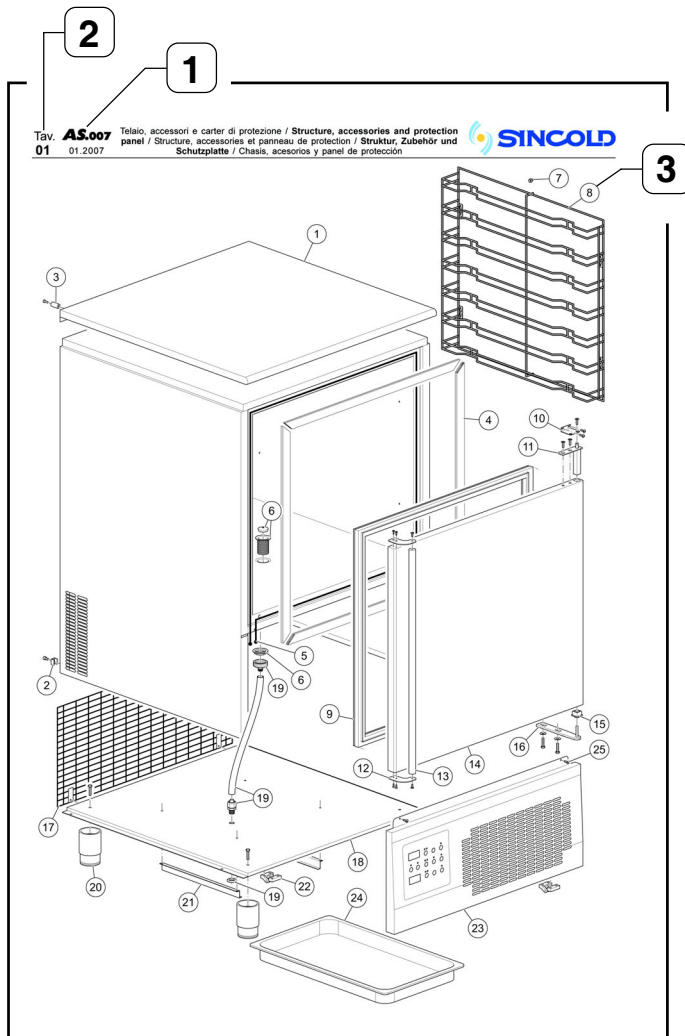
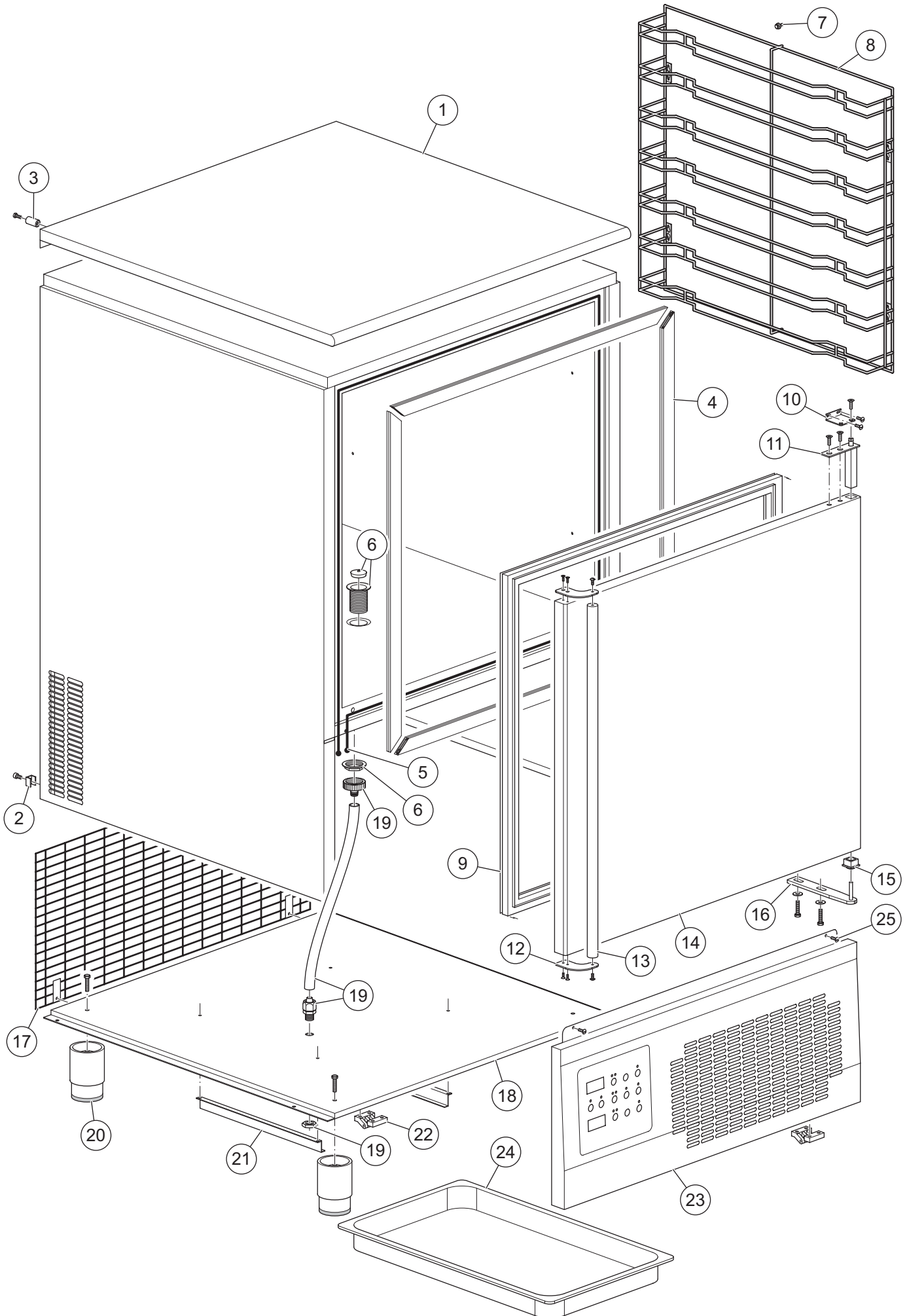


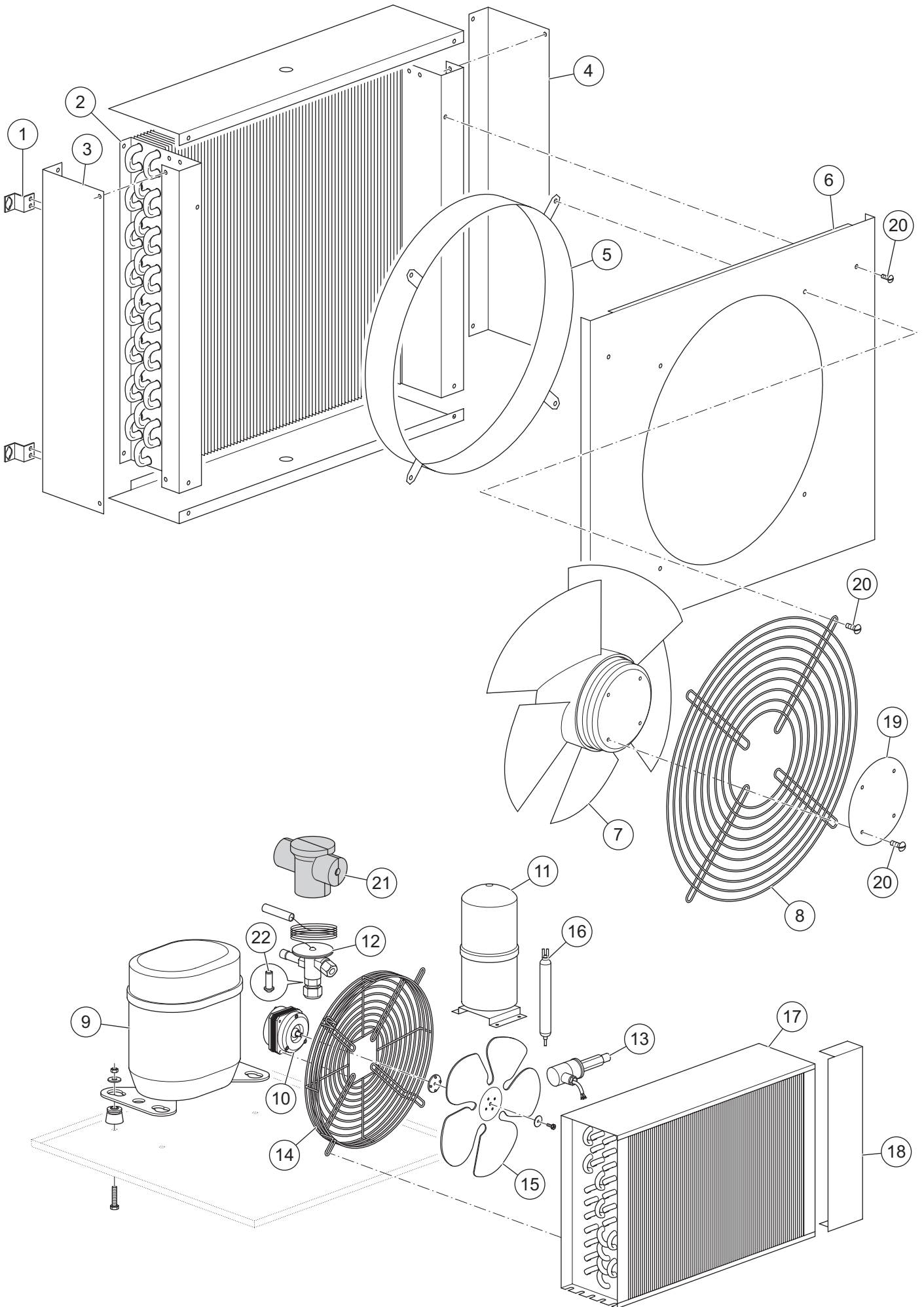
Fig. A

Res. Cod.	Denominazione	Description	Dénominacion	Beschreibung	Denominacion
1	RIC-L685	Roof	Tetto	Decke	Tetado
2	RIC-L322	Clamp	Borne	Klamm	Abrazadera
3	RIC-L54	Back distance with	Etrénoise postérieure	Rückabstander	Distancador posterior
4	RIC-AC20	Structure cover kit	Kit couverture coque	Maschinenabdeckung	Kit cobertura estructura
5	RIC-S5131	Cavo anticondensa 2910mm (50W)	Cable anticondensation	Antikondensationskabel	Cable anticondensación
6	RIC-AC83	Scissors 1° Gas	Tuyau évacuation 1° Gas	Ablwasser 1° Gas	Tubo de escape 1° Gas
7	RIC-T05	Perno per ripiano 57/10/14	Pivot pour façade 57/10/14	Zapfen für Struktur 57/10/14	Perno para repisa 57/10/14
8	RIC-F33	Ripiano 7 livelli 7/14	Etagère 7 niveaux 7/14	7-Schicht Struktur 7/14	Repisa 7 niveles 7/14
9	RIC-AC22	Guarnizione porta	Garniture porte	Türgarnitur	Guarnición de la puerta
10	RIC-L578	Plastina fissaggio porta	Plaques fixation porte	Plattchen Befestigung Tür	Plancha fijación puerta
11	RIC-AC87	CT4000 cerniera a tutto TN	CT4000 Charnière avec pivot long	CT4000 Schieber mit langem Zapfen	CT4000 pivote con perno largo
12	RIC-L579	Supporto maniglia	Support poignée	Handgriffhalter	Supporte manilla
13	RIC-L411	Tubo per maniglia	Tuyau pour poignée	Komplette Tür	Tubo para manilla
14	RIC-L514	Porta completa	Porte complète	Harzschraube	Puerta completa
15	RIC-AC98	Tapo in resina	Bouchon en résine	Türbolzen	Tapón en resina
16	RIC-L81	Staffa porta	Eclair porte	Riegel 57	Abrazadera de la puerta
17	RIC-E33	Griglia posteriore 57	Grille postérieure 57	Rückgitter 57	Grilla posterior
18	RIC-L840	Placca inferiore	Plaque inférieure	Unterleiste	Plancha inferior
19	RIC-AC84	Water drain mouth kit	Kit raccord évacuation	Kit Anschluss Abwasserrohr	Kit setore di scoppo
20	RIC-AC300	Iron leg 2° H. 55mm	Pied inox 2° H. 55mm	Inoxidab 2° H. 55mm	Pie inox 2° H. 55 mm
21	RIC-L595	Shitta vaschetta condensa	Châssiers pour bac condens	Gebäudem für Schale	Blanco cubeta condensación
22	RIC-AC351	Camera CADA mmx4,2	Chambre CADA mmx4,2	Schammer CADA mmx4,2	Pivote CADA mmx4,2
23	RIC-L24	Pannello comandi	Panneau des commandes	Schalttafel	Cuadro de mandos
24	RIC-AC361	Vaschetta raccogli condensa	Bac de réception de condens.	Schale Kondensatufnahme	Cubeta recoge condensación
25	RIC-VT999	Viti Poellera Inox A2 5x16	Vis Poellera Inox A2 5x16	Schrauben Poellera Inox	Tornillos Poellera Inox A2 5x16

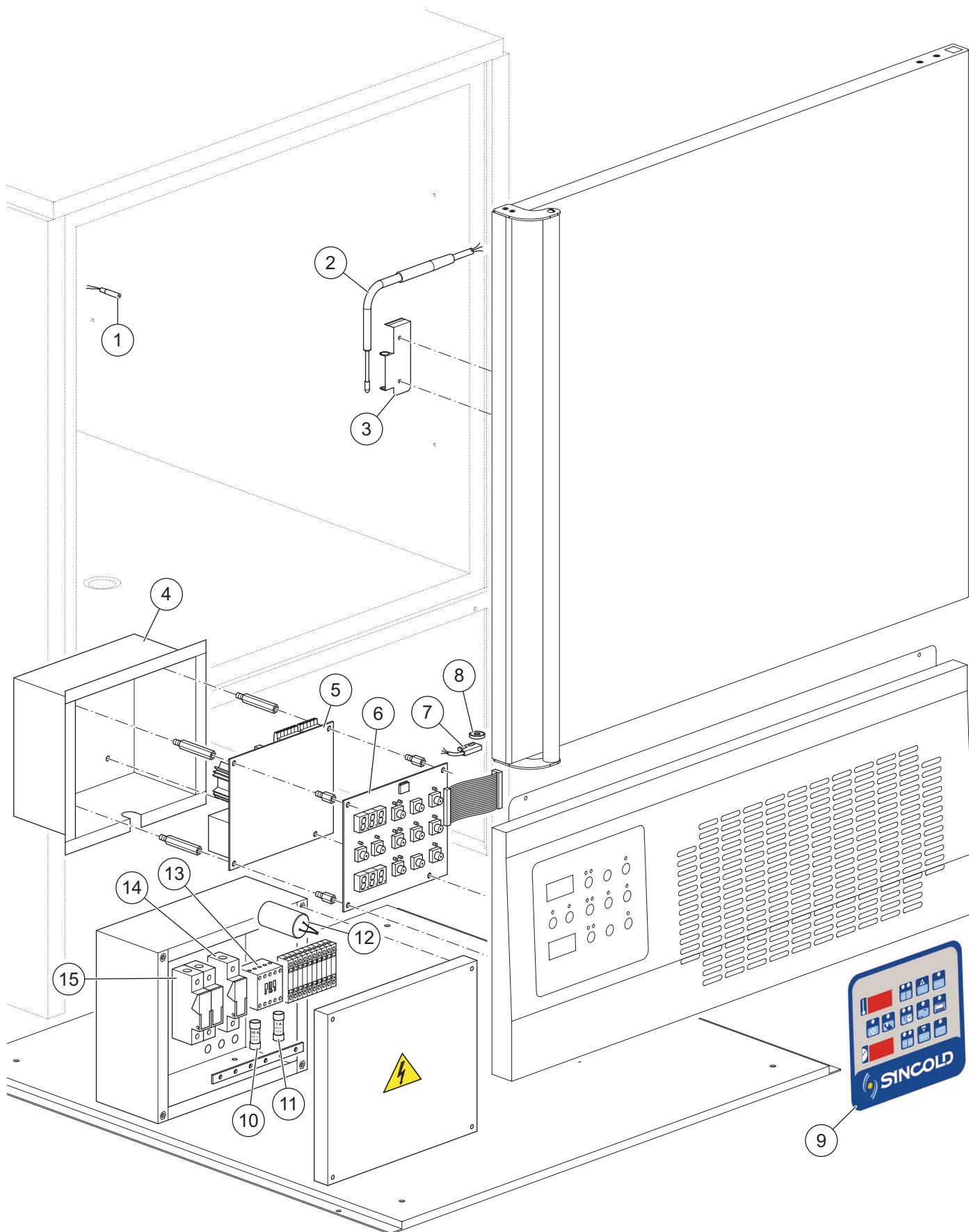
Fig. B



Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.L608	Tetto	Toit	Dach	Tejado
2	RIC.L522	Morsetto equipotenziale	Borne	Klamme	Abrazadera
3	RIC.T54	Distanziale posteriore	Entretoise postérieure	Rückabständer	Distanciador posterior
4	RIC.AC920	Kit copertura profilo scocca	Kit couverture coque	MaschinendeckungsKit	Kit cobertura estructura
5	RIC.S513/1	Cavo anticondensa 2910mm 60W	Cable anticondensation	Antikondensationskabel	Cable anticondensación
6	RIC.AC803	Scarico 1" Gas	Tuyau evacuation 1" Gas	Abflussrohr 1" Gas	Tubo de escape 1" Gas
7	RIC.T05	Perno per ripiano 5/7/10/14	Pivot pour étagère 5/7/10/14	Zapfen für Struktur 5/7/10/14	Pernio para repisa 5/7/10/14
8	RIC.F03	Ripiano 7 livelli 7/14	Etagère 7 niveaux 7/14	7-Schichte Struktur 7/14	Repisa 7 niveles 7/14
9	RIC.AC522	Guarnizione porta	Garniture porte	Türgarnitur	Guarnición de la puerta
10	RIC.L578	Piastrina fissaggio porta	Plaque fixation porte	Plättchen Befestigung Tür	Plancha fijación puerta
11	RIC.AC807	CT4000 cerniera a tuffo TN	CT4000 Charnière avec pivot long	CT4000 Scharnier m.langem Zapfen	CT4000 pivote con pernio largo
12	RIC.L579	Supporto maniglia	Support poignée	Handgriffhalter	Soporte manilla
13	RIC.L411	Tubo per maniglia	Tuyau pour poignée	Handgriffrohr	Tubo para manilla
14	RIC.L614	Porta completa	Porte complète	Komplette Tür	Puerta completa
15	RIC.AC808	Tappo in resina	Bouchon en résine	Harzschraube	Tapon en resina
16	RIC.L581	Staffa porta	Etrier porte	Türbügel	Abrazadera de la puerta
17	RIC.F33	Griglia posteriore 5/7	Grille postérieure 5/7	Rückgitter 5/7	Grilla posterior
18	RIC.L640	Piastra inferiore	Plaque inférieure	Untere Platte	Plancha inferior
19	RIC.AC804	Kit raccordo di scarico	Kit raccord de l'evacuation	Kit Anschluss Abflussrohr	Kit enlace de escape
20	RIC.AC500	Piedino inox 2" H: 65mm	Pied inox 2" H: 65mm	Inoxfuss 2" H: 65mm	Pie inox 2" H: 65 mm
21	RIC.L556	Slitta vaschetta condensa	Glissières pour bac condens.	Gleitschienen für Schale	Binarios cubeta condensación
22	RIC.AC805/1	Cerniera C40/A mm/4,2	Charnière C40/A mm/4,2	Scharnier C40/A mm/4,2	Pivote C40/A mm/4,2
23	RIC.L624	Pannello comandi	Panneau des commandes	Schalttafel	Cuadro de mandos
24	RIC.AC806/1	Vaschetta raccogli condensa	Bac de réception de condens.	Schale Kondens.aufnahme	Cubeta recoge condensación
25	RIC.VIT999	Viti Poeliers Inox A2 5x16	Vis Poeliers Inox A2 5x16	Schrauben Poeliers Inox	Tornillos Poeliers Inox A2 5x16



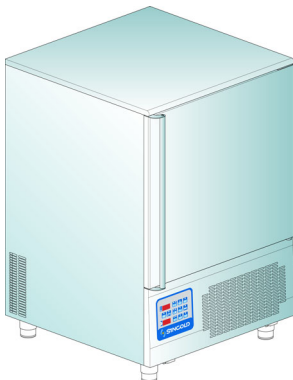
Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.L620	Supporto evaporatore	Support evaporateur	Verdampferträger	Supporte evaporador
2	RIC.GF603	Evaporatore 7T	Evaporateur 7N	Verdampfer 7B	Evaporador 7T
3	RIC.L631	Bandella evaporatore sx 7T	Panneau evaporateur g. 7N	Verdampferblech links 7B	Parte evaporador iz. 7T
4	RIC.L630	Bandella evaporatore dx 7T	Panneau evaporateur d. 7N	Verdampferblech rechts 7B	Parte evaporador de.7T
5	RIC.L619	Convogliatore diam.315mm	Ouie d'entrée d'air diam.315mm	Einströmdüse diam.315mm	Cono de aspiración diam.315mm
6	RIC.L617	Lamiera evaporatore 7T	Tôles evaporateur 7N	Verdampferbleche 7B	Plancha evaporador 7T
7	RIC.GF652	Ventil. d.315 ass.pre.2 P.	Ventil. d.315 ass. pouss.2 P.	Ventil. d.315 axial- druck.2 P	Ventil. d.315 ax.apre.2 P.
8	RIC.GF659/1	Griglia piana 300mm inox	Grille plane 300 mm inox	Flacher Grill 300 mm inox	Parrilla plana 300 mm inox
9	RIC.GF771/R1	Compressore	Compresseur	Kompressor	Compresor
10	RIC.GF771/R2	Motoventilatore	Motoventilateur	Motoventilator	Motoventilador
11	RIC.GF771/R3	Ricevitore di liquido 0,9 lt	Réservoir 0,9 lt	Gasbehälter 0,9 lt.	Depósito de liquido 0,9 lt.
12	RIC.GF771/R4	Valvola termostatica TS2 con MOP50	Soupape thermostatique TS2 con MOP50	Thermostatischer Ventil TS2 mit MOP50	Valvula termostática TS2 con MOP50
13	RIC.GF771/R5	Pressostato	Pressostat	Drückwächter	Presostato
14	RIC.GF771/R6	Griglia	Grille	Grill	Parrilla
15	RIC.GF771/R7	Ventola aspirante	Hélice de ventilation	Saugflügelrad	Ventilador aspirante
16	RIC.GF771/R8	Filtro in rame 40gr.	Filtre en cuivre 40 gr.	Kupferfilter 40 gr.	Filtro en cobre 40gr.
17	RIC.GF771/R9	Condensatore	Condensateur	Kondensator	Condensador
18	RIC.L557	Paratia dx per condensatore	Panneau droit condenseur	Verdampferband rechts	Panel der. para condensador
19	RIC.L577	Coprimotore	Couvremoteur	Motorabdeckung	Cubremotor
20	RIC.VIT997	Viti Poeliers Inox A2 4x12	Vis Poeliers Inox A2 4x12	Schrauben Poeliers Inox	Tornillos Poeliers Inox A2 4x12
21	RIC.GF771/R10	Coprivalvola	Couvresoupape	Ventilbedeckung	Cobreválvula
22	RIC.GF771/R11	Ugello	Buse	Düse	Boquilla



Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.S505/3 Sonda camera	Chamber probe	Sonde enceinte	Kammerfühler	Sonda camera
2	RIC.S506/3 Sonda cuore 90°	Core probe 90°	Sonde au coeur 90°	Kernfühler 90°	Sonda corazón 90°
3	RIC.L564 Supporto sonda cuore 5/20T	Core probe holder 5/20T	Supprt sonde au coeur 5/20N	Kernfühlerhalter 5/20B	Soporte sonda corazón 5/20T
4	RIC.L590 Coprischeda	Card cover	Couvre fiche	Kartebedeckung	Cubretarjeta
5	RIC.S600 Scheda base di potenza	Electronic card	Fiche électronique	Elektronische Karte	Tarjeta electronica
6	RIC.S605 Tastiera di controllo SQ	Keyboard SQ	Clavier de commande SQ	Bedienungstastatur SQ	Teclado de control SQ
7	RIC.S516/1 Sensore magnetico	Magnetic sensor	Senseur magnétique	Magnetischer Sensor	Sensor magnético
8	RIC.S516/2 Magnete	Magnet	Magnéto	Magnet	Magnéto
9	RIC.S700 Targa policarbonato Sincold SQ	PCB touch pad Sincold SQ	Panneau adhesif en PCB Sincold SQ	Tastaturfeld aus PCB Sincold SQ	Tarjeta en PCB Sincold SQ
10	RIC.WEBER1422010 Fusibile CH 10,3x38 10A AM 500V	Fuse CH 10,3x38 10A AM 500V	Fusible CH 10,3x38 10A AM 500V	Sicherung CH 10,3x38 10A AM 500V	Fusible CH 10,3x38 10A AM 500V
11	RIC.WEBER1422001 Fusibile CH 10,3x38 1A AM 500V	Fuse CH 10,3x38 1A AM 500V	Fusible CH 10,3x38 1A AM 500V	Sicherung CH 10,3x38 1A AM 500V	Fusible CH 10,3x38 1A AM 500V
12	RIC.GF657/4 Condensatore 3 µF	Condenser 3 µF	Condensateur 3 µF	Kondensator 3 µF	Condensador 3 µF
13	RIC.GEMC0A310AT6 Mimicotatt. 3P 2,2 KW 1NA 230V	Minicontact. 3P 2,2 KW 1NA 230V	Minicontact. 3P 2,2 KW 1NA 230V	Minikontakt. 3P 2,2 KW 1NA 230V	Minicontact. 3P 2,2 KW 1NA 230V
14	RIC.WEBER2301038 Portafusibile BCH 1Px38 32A 690V	Fuse holder BCH 1Px38 32A 690V	Porte fusible BCH 1Px38 32A 690V	Sicherungshalter BCH 1Px38 32A 690V	Portafusibile BCH 1Px38 32A 690V
15	RIC.WEBER2302038 Portafusibile BCH 2Px38 32A 690V	Fuse holder BCH 2Px38 32A 690V	Porte fusible BCH 2Px38 32A 690V	Sicherungshalter BCH 2Px38 32A 690V	Portafusibile BCH 2Px38 32A 690V



A.T.O. S.r.l. - Via dell'Artigianato, 24 - 31030 Castello di Godego TV
Tel. +39 423 768270 - Fax +39 423 469539



www.sincold.com